

Conforme aux exigences de sécurité.

WILLIAMKENT

1733

DUO LYRA

Poussette et Groupe 0+



Carton et papier
à trier

• LYRA-WK-2015-V03b

Service clients :

AUBERT FRANCE
4 rue de la Ferme - BP 30130
68705 CERNAY Cedex
FRANCE
N° Cristal : 0 969 320 658
www.aubert.com

Importé par :

SICATEC
BP16
13713 LA PENNE-SUR-HUVEAUNE Cedex
FRANCE

NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG

AVERTISSEMENTS

POUSSETTE ET SIÈGE-AUTO

IMPORTANT !
CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET DE MANIPULER VOTRE PRODUIT AVANT D'Y INSTALLER VOTRE ENFANT.

Conforme aux exigences de sécurité.
Conforme à la norme EN 1888:2012.

- Ce véhicule est conçu pour des enfants, à partir de 6 mois et jusqu'à 15 kg pour la poussette seule et à partir de la naissance et jusqu'à 13 kg pour une utilisation en combinaison avec le groupe 0+.
- Cette poussette est conçue pour supporter le poids d'un seul enfant. Elle ne doit pas être utilisée avec plus d'un enfant à la fois.
- Lors de l'utilisation de la poussette en combinaison avec le groupe 0+, le poids maximum d'utilisation est celui indiqué sur le groupe 0+.
- Placer toujours le groupe 0+ face à vous lors de son utilisation en combinaison avec la poussette.
- Ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans une nacelle, un couffin ou un lit approprié.
- Ne jamais soulever la poussette lorsque votre enfant y est installé.
- N'emprunter jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
- Le frein doit toujours être enclenché lorsque vous placez ou sortez votre enfant de la poussette.
- Utiliser toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant !
- Charge maximale admise par le panier 2 kg.
- Toute charge attachée au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule.
- La poussette est uniquement compatible avec le groupe 0+ fourni.
- Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant doivent être utilisées.
- N'utiliser que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant.

CONSEIL D'ENTRETIEN DU CHASSIS ET DE LA HOUSSE :

- Nous vous conseillons de contrôler les parties mécaniques tous les 15 jours et, si besoin, de les nettoyer.
- Nettoyer les parties métallique et plastique à l'aide d'un chiffon propre, légèrement humide.
- Nettoyer les parties textiles avec une éponge et un savon doux. Ne pas utiliser de détergent abrasif.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT** Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- **AVERTISSEMENT** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT** Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT** Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.
- **AVERTISSEMENT** Toujours utiliser le système de retenue.
- **AVERTISSEMENT** Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- **AVERTISSEMENT** Pour éviter les risques d'étouffement, conserver les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

AVERTISSEMENTS

SIÈGE-AUTO

IMPORTANT !
A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET DE MANIPULER VOTRE PRODUIT AVANT D'Y INSTALLER VOTRE ENFANT.

Conforme aux exigences de sécurité.
Conforme à la norme EN 12790:2009.

- Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Ne pas utiliser le transat si des composants sont cassés ou manquants.
- Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
- Ce siège ne doit pas être installé aux places équipées d'un coussin gonflable « air bag » frontal, sauf si celui-ci est désactivée (voir notice du véhicule pour désactiver ou activer l'air bag).
- Pour la sécurité de votre enfant, il est fortement déconseillé d'installer un siège groupe 0+ sur un chariot de supermarché.
- Utilisez ce siège uniquement avec des ceintures 3 points.
- La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée, que dans le cadre de l'attribution du Règlement Européen R 44/04.
- Cette Homologation n'exclut pas la prudence et le respect du code de la route.
- Modèle approuvé pour le groupe 0+ (enfant d'un poids inférieur à 13 Kg).
- Le siège doit être utilisé dos à la route (groupe 0+) jusqu'à un âge de 13 mois (c'est-à-dire environ 13 Kg).
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez toujours ce dernier dans le siège quel que soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Même minimes, les chocs subis par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- La température à l'intérieur du véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.
- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident ayant entraîné des déformations du châssis. Vérifier toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par Aubert.
- L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.

ENTRETIEN

- Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement. Lavez la garniture à l'eau tiède savonneuse (ne pas laver en machine), rincez soigneusement et faites sécher à plat. Ne pas repasser.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** Ne plus utiliser le transat dès lors que l'enfant peut tenir assis tout seul.
- **AVERTISSEMENT** Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
- **AVERTISSEMENT** Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table.
- **AVERTISSEMENT** Toujours utiliser le système de retenue.

WARNINGS

STROLLER + CAR SEAT

IMPORTANT ! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: WE RECOMMEND YOU READ THESE INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY AND GET USED TO HANDLING YOUR PRODUCT BEFORE PLACING YOUR CHILD IN IT.

Complies with standard EN 1888:2012.

- This vehicle is designed for children from 6 months up to 15 kg for single stroller using, and from birth to 13 kg for use in combination with the car seat. This stroller is designed to support the weight of one child.
- Never transport more than 1 child at a time in your pushchair.
- If using the stroller in combination with the car seat, the maximum weight of use is indicated on the car seat.
- Always place the car seat facing you when using in combination with the stroller
- This vehicle does not replace a Moses basket or cot. When the child needs to sleep, put it into an appropriate basket or cot.
- Never lift up the pushchair while your child is sitting in it.
- Never use stairs or escalators with your child sitting in the pushchair.
- The brake must always be engaged when placing the child in the pushchair and removing him or her from it.
- Always use the brake when the pushchair is not moving even if you only stop for a moment!
- Only use accessories that are sold and approved by the manufacturer.
- Maximum load permitted for the shopping basket is 2 kg.
- This stroller is only compatible with the car seat provided.
- Attaching a load attached to the pusher and / or rear of the backrest and / or sides of the vehicle can affect its stability.
- Only use spare parts that are sold and recommended by the manufacturer.

CHASSIS AND COVERS CARE ADVICE :

- The product must be maintained regularly to provide full satisfaction.
- We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
- Wipe the frame with a clean cloth.
- Clean and dry the chassis thoroughly every time you've been in muddy or sandy areas in order to avoid rust.
- Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.

WARNING

- **WARNING** Never leave your child unattended.
- **WARNING** Ensure that all locking devices are engaged before use.
- **WARNING** To avoid injury, keep your child away during unfolding and folding of the product.
- **WARNING** Make sure that the fastening devices of the basket, seat or car seat are properly engaged before use.
- **WARNING** Do not let children play with this product.
- **WARNING** This seat is not suitable for children under 6 months.
- **WARNING** Always use the restraint system.
- **WARNING** This product is not suitable for jogging or skating.
- **WARNING** To avoid risk of suffocation, keep plastic bags from the packaging away from babies and young children.

WARNINGS

CAR SEAT

IMPORTANT ! PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

WARNING: WE RECOMMEND YOU READ THESE INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY AND GET USED TO HANDLING YOUR PRODUCT BEFORE PLACING YOUR CHILD IN IT.

Complies with standard EN 12790:2009.

- This seat does not replace a Moses basket or cot. When the child needs to sleep, put it into an appropriate basket or cot.
- Do not use the seat if any components are broken or missing.
- If you do not follow these instructions you could be putting the safety of your child at risk.
- This child seat must not be installed on a passenger seat with a frontal airbag, unless the airbag is deactivated (see vehicle handbook for how to deactivate and reactivate the airbag).
- For the safety of your child, it is strongly advised not to use the car seat on a supermarket trolley.
- Use the seat only with a three-point seat belt.
- The manufacturer only accepts responsibility for the performance of the seat when it is used within the requirements of ECE 44/04 by correctly following these instructions and when the car has been used with due care as set out in the Highway Code.
- This model has been approved for the «Group 0+» (the weight of baby must not exceed 13 Kg).
- The car seat must be used in the rear facing position («Group 0+») until baby is 13 months old (when the weight reached is approx. 13 Kg).
- Do not make any modifications to the construction or materials of the car seat without first consulting Aubert For your security, as well as your child's, always place your baby in the car seat whatever the journey, even on short trips.
- The impact which occurs if you collide with another vehicle can throw your baby with enormous force.
- You should always be careful of loose baggage or other items/objects likely to harm the occupant of the car seat in the event of a crash.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf to avoid them being thrown about during an accident.
- It is essential that the car seat is replaced after having been in an accident because the frame might be deformed.
- Always make sure that a part of the seat or harness is not caught up under the seat or in the door of the vehicle.
- The temperature inside a car can get very high, especially after lengthy exposure to the sun.
- In these conditions it is strongly recommended that you cover the car seat with cloth or other material which will prevent the harness fittings/fixings and other metal components, becoming too hot and burning your child.
- The child restraint must not be used without the cover.
- The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer since the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Only use accessories sold or approved by Aubert.
- The use of other accessories could prove to be dangerous.

CLEANING

- Before removing, anything from the seat make a good note of it's position on the car seat to ensure you refit it correctly next time.
- Wash the trim with warm soapy water (do not machine wash), rinse carefully and dry on a flat surface.
- Do not iron.

WARNING

- **WARNING** Never leave your child unattended.
- **WARNING** Stop using the seat when the child can stay seated on its own.
- **WARNING** This seat is not designed for long periods of sleep
- **WARNING** Using this seat on a high surface, such as a table, is hazardous.
- **WARNING** Always use the retaining system.

WARNHINWEISE

FAHRZEUG + AUTOSITZ

WICHTIG!
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN.

WI R EMPFEHLEN IHNEN, DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHZULESEN UND DAS PRODUKT PROBLEMÄSSIG ZU HANDHABEN, BEVOR SIE IHR KIND DARIN INSTALLIEREN.

Getestet im zugelassenen Labor gem. EN 1888:2012 Standard.

- Dieses Fahrzeug ist für Kinder von 6 Monaten bis zu 15 kg für einzelne Kinderwagen entworfen, und von der Geburt bis 13 kg für den Einsatz in Kombination mit dem Kindersitz.
- Dieser Kinderwagen ist entworfen, um das Gewicht eines Kindes zu unterstützen
- Nie mehr als 1 Kind im Kinderwagen transportieren.
- Falls der Hersteller des Kinderwagens eine kombinierte Verwendung mit einer Babyschale oder einem Autositz empfiehlt, gilt als maximal zugelassenes Gewicht das auf dem Zusatzprodukt genannte.
- Falls der Hersteller des Kinderwagens eine kombinierte Verwendung mit einer Babyschale oder einem Autositz empfiehlt, stellen Sie diese(n) immer ihnen gegenüber auf.
- Dieser Babywipper ist kein Ersatz für eine Tragetasche oder ein Bett. Soll das Kind schlafen, muss es in eine geeignete Tragetasche oder ein geeignetes Bett gelegt werden.
- Nie den Kinderwagen hochheben, wenn ein Kind darin sitzt.
- Nie Stiegen oder Rolltreppen nehmen, wenn Ihr Kind im Kinderwagen sitzt.
- Die Bremse muss beim Hineinsetzen bzw. Herausnehmen Ihres Kindes immer gesichert sein.
- Die Bremsen immer betätigen, sobald der Kinderwagen stillsteht, selbst wenn dies nur für einen kurzen Moment ist.
- Zulässiges Höchstgewicht für den Korb: 2 Kg.
- Dieser Kinderwagen ist nur kompatibel mit dem Autositz vorgesehen.
- Alle Gewichte am Drücker und / oder Rückseite des Gehäuses und / oder Seiten des Kinderwagens kann die Stabilität des Kinderwagens beeinträchtigen.
- Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft bzw. zugelassen ist.

PFLEGEHINWEISE FÜR DAS GESTELL UND DAS BEZUGS :

- Der Kinder- bzw. Sportwagen muss regelmässig gepflegt bzw. gewartet werden, damit er Sie vollständig zufrieden stellt.
- Wir empfehlen, die mechanischen Teile alle 2 Wochen zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen.
- Das Gestell mit einem sauberen Lappen reinigen.
- Das Gestell nach jedem Gebrauch auf schlammigem oder sandigen Boden bzw. in feuchter Umgebung reinigen.
- Mit Schwamm und milder Seife. Kein Reinigungsmittel verwenden.

ACHTUNG

- **WARNUNG** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG** Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen vor Gebrauch eingerastet sind.
- **WARNUNG** Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihr Kind weg beim Entfalten und Falten des Produkts
- **WARNUNG** Prüfen Sie vor der Verwendung, dass die Elemente zur Befestigung der Babywanne, des Sitzes oder der Babyschale korrekt eingerastet sind.
- **WARNUNG** Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Produkt spielen.
- **WARNUNG** Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- **WARNUNG** Immer das Anschallsystem benutzen.
- **WARNUNG** Dieses Produkt nicht beim Joggen oder Rollerbladen verwenden.

WARNHINWEISE

AUTOSITZ

WICHTIG!
FÜR KÜNFTIG EVENTUELL BESTEHENDE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.

WI R EMPFEHLEN IHNEN, DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHZULESEN UND DAS PRODUKT PROBLEMÄSSIG ZU HANDHABEN, BEVOR SIE IHR KIND DARIN INSTALLIEREN.

Getestet im zugelassenen Labor gem. EN 12790:2009 Standard.

- Dieser Babywipper ist kein Ersatz für eine Tragetasche oder ein Bett. Soll das Kind schlafen, muss es in eine geeignete Tragetasche oder ein geeignetes Bett gelegt werden.
- Den Babywipper nicht verwenden, wenn Teile des Wippers abgebrochen sind oder fehlen.
- Sollten Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, kann die Sicherheit Ihres Kindes dadurch beeinträchtigt werden.
- Dieser autositz darf nicht auf plätzen, die mit einem frontal-airbag ausgestattet sind, verwendet werden, ausser wenn dieser deaktiviert ist (siehe betriebsanleitung des fahrzeugs).
- Aus sicherheitsgründen für ihr kind wir davon abgeraten, einen autositz gruppe 0+ auf einem supermarket-einkaufswagen zu befestigen.
- Dieser Sitz darf nur in Fahrzeugen zusammen mit einem 3-Punkt Sicherheitsgurt verwendet werden.
- Geprüftes Modell für die Gruppe 0+ (Kind weniger als 13 kg schwer). Der Autositz stile musse (Gruppe 0+) bis zum Alter von 13 Monaten (d.h. etwa 13 kg) entgegen der Fahrtrichtung benutzt werden.
- Die Verantwortung wird vom Hersteller einzig im Rahmen der Befugnis des europäischen Verordnung R 44/04 übernommen.
- Diese Genehmigung schliesst keinesfalls Vorsicht und Einhaltung der Verkehrsregeln aus.
- Für Ihre eigene Sicherheit und die des Kindes verwenden Sie auch für kurze Strecken den Autositz.
- Ungesicherte Kinder können sich bei einer eventuellen Kollision oder bei starken Bremsmanövern in wahrhafte Geschosse verwandeln.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Sitz bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die hintere Ablagefläche, um zu vermeiden, dass sie bei einem Unfall noch vornegeschleudert werden. ändern Sie weder Bauweise noch Material des Sitzes und des Gurtes ohne zuvor den Hersteller befragt zu haben.
- Wenn infolge eines Unfalls das Traggestell verformt ist, so muss des Sitz unbedingt ersetzt werden.
- Ueberprüfen Sie stets, ob kein Teil des Sitzes oder des Sitegurtes unter dem Fahrzeugsitz oder in der Tür des Fharzeugs eingeklemmt ist.
- Die Temperatur im innern des Fahrzeuges kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein.
- Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material zu bedecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.
- Das Rückhaltesystem für Kinder nie ohne Sitzüberzug benützen.
- Ersetzen Sie den Sitzüberzug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückheltesystems.
- Benutzen Sie ausschliesslich Zubehör, welches von Aubert verkauft und genehmigt ist.
- Der Gebrauch anderen Zubehöres kann gefährlich sein.

REINIGUNG

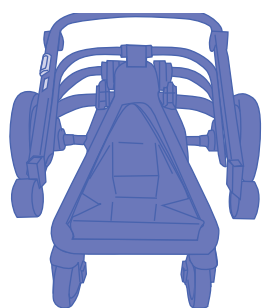
- Vor der Abnahme des Sitzüberzuges merken Sie sich genau, wie die verschiedenen Teile des Sitzes zusammengesetzt sind, um diesen problemlos wieder montieren zu können.
- Denn Sitzüberzug in lauwarmem Seifenwasser von Hand waschen, sorgfältig spülen und flach ausgebreitet trvknen lassen.
- Nicht schleudern und bügeln. Polster in lauwarmem Wasser waschen (nicht in der Maschine), gründlich spülen und flach ausgebreitet trocknen.
- Nicht bügeln.

ACHTUNG

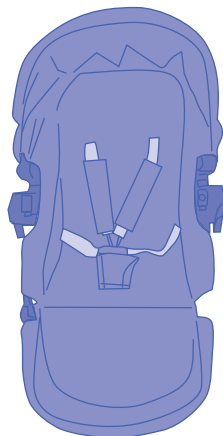
- **WARNUNG** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG** Den Babywipper nicht mehr verwenden, sobald sich das Kind allein sitzend aufrecht halten kann.
- **WARNUNG** Dieser Babywipper ist nicht für lange Schlafperioden vorgesehen.
- **WARNUNG** Die Benutzung dieses Babywippers auf einer höher gelegenen Fläche - beispielsweise auf einem Tisch - ist gefährlich.
- **WARNUNG** Immer das Rückhaltesystem benutzen.

CONTENU / CONTENTS / INHALT

I Châssis
I Chassis
I Unterbau



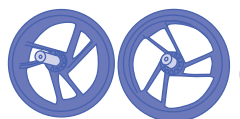
I Assise
I Seat
I Sitz



I Arceau de maintien
I Safety bar
I Haltebügel



Roue arrière x2
Rear wheels x2
Hinterräder x2



Roue avant x2
Front wheel x2
Vorderräder x2



Bouton de réglage du guidon
Handlebar adjustment button
Verstellknopf des Schiebegriffs

Bouton de sécurité de pliage
(sur 1 seul côté)
Folding safety button
(on one side only)
Sicherheitsknopf zum Verhindern,
dass der Wagen zusammenklappt
(nur an 1 Seite)

Bouton de déclenchement du pliage
(sur les 2 côtés)
Folding triggering button (on both sides)
Knopf zum Zusammenklappen (an
beiden Seiten)

Bouton de déverrouillage de l'assise
Seat unlocking button
Entriegelungsknopf des Sitzes

Fente de fixation de l'assise ou du Groupe 0+
Group 0+ or seat fastening slot
Befestigungsspalt des Sitzes oder der Gruppe 0+

Bouton de réglage du repose-mollets
Leg rest adjustment button
Verstellknopf der Fußstütze

Roue arrière
Rear wheel
Hinterrad



Pédale de frein
Lock pedal
Bremspedal

Roue avant
Front wheel
Vorderräder

Capote
Hood
Verdeck

Arceau de maintien
Safety bar
Haltebügel

Harnais de sécurité
Safety belt
Haltegurt

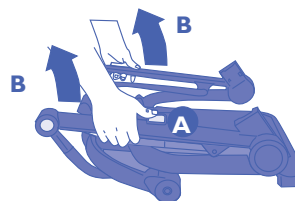
Panier
Basket
Korb

Verrouillage du pivot des roues
Swivel lock
Radzapfen-Verriegelung

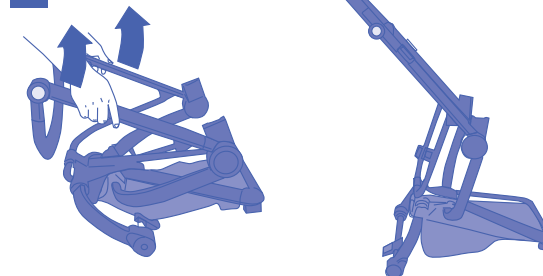
8

DÉPLIAGE DE LA POUSSETTE / UNFOLDING THE PUSHCHAIR / ÖFFNEN DES KINDERWAGENS

I



2



F

1. Pousser le verrou de maintien (A) afin de libérer le châssis (B).
2. Tenir le guidon et soulevez-le jusqu'à ce que le châssis soit complètement déplié. Vérifier que les systèmes de verrouillage soient correctement enclenchés.

GB

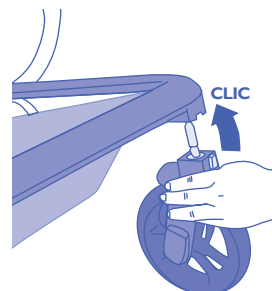
1. Push the lock (A) to release the frame (B).
2. Hold the handlebar and lift it till the frame is fully unfolded. Check that the locking systems are properly engaged.

D

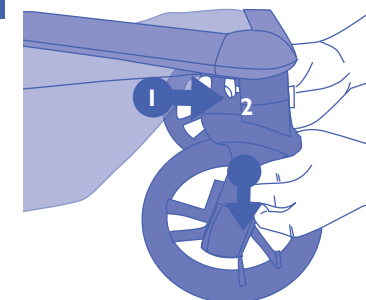
1. Den Sicherungsriegel (A) verschieben, um das Gestell (B) freizugeben.
2. Den Schiebegriff festhalten und anheben, bis das Gestell vollständig aufgeklappt ist. Prüfen Sie, dass die Verriegelungssysteme korrekt eingerastet sind.

MISE EN PLACE DES ROUES AVANT / RETRAIT DES ROUES AVANT INSTALLING THE FRONT WHEELS / REMOVING THE FRONT WHEELS EINBAU DER VORDERRÄDER / AUSBAU DER VORDERRÄDER

I



2



F

1. Insérer les blocs roues avant jusqu'au CLIC de verrouillage.
2. Presser sur la tige métallique située en haut du passage de la roue (1) et tirez le bloc roue vers le bas (2).

GB

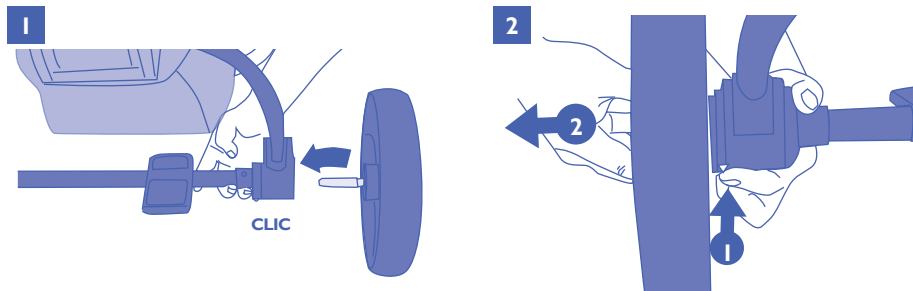
1. Insert the front wheel unit till it CLICKS in place.
2. Press the metal rod located at the top of the wheel well (1) and pull the wheel unit down (2).

D

1. Führen Sie die vorderen Radblöcke ein, bis sie hörbar einrasten.
2. Drücken Sie auf den Metallstift an der Oberseite des Radkastens (1) und ziehen Sie den Radblock nach unten (2).

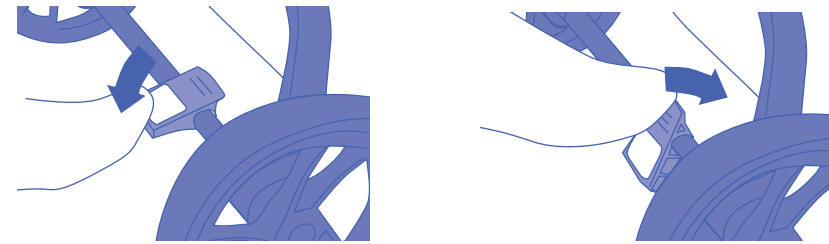
9

MISE EN PLACE DES ROUES ARRIÈRE / RETRAIT DES ROUES ARRIERE
 INSTALLING THE REAR WHEELS/REMOVING THE REAR WHEELS
 EINBAU DER HINTERRÄDER / AUSBAU DER HINTERRÄDER



- F** 1. Insérer la tige dans l'axe du bloc roue jusqu'au clic de verrouillage.
 2. Pour libérer les roues arrière : appuyer fortement sur le bouton en métal (1) et retirez la roue (2).
- GB** 1. Insert the rod in the wheel unit pin till it clicks in place.
 2. To release the rear wheels, press the metal button (1) down firmly and take off the wheel (2).
- D** 1. Führen Sie den Stift in die Achse des Radblocks ein, bis er hörbar einrastet.
 2. Zum Abnehmen der Hinterräder: Drücken Sie fest auf den Metallknopf (1) und ziehen Sie das Rad (2) ab.

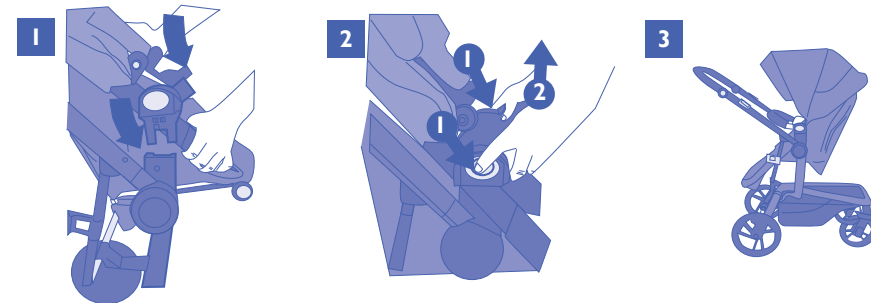
UTILISATION DU FREIN / USING THE BRAKE / VERWENDUNG DER BREMSE



Enclencher le frein
 Engage the brake
 Bremse einlegen

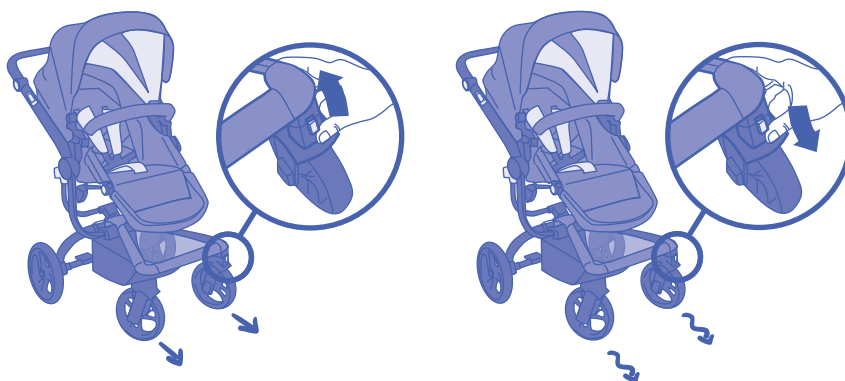
Libérer le frein
 Unlock the brake
 Bremse lösen

UTILISATION DU SIEGE / USING THE SEAT / VERWENDUNG DES SITZES



- F** 1. Pour fixer le siège au châssis, maintenir le siège et insérer ses dispositifs de fixation dans les fentes situées sur les deux côtés du châssis.
 2. Pour retirer le siège du châssis, appuyer simultanément sur les deux boutons (1) situés au-dessus des fentes de fixation et soulever le siège (2).
 3. Pour inverser la position du siège, le fonctionnement est le même que les instructions 1 et 2.
- GB** 1. To fasten the seat to the frame, hold the seat and insert its fastening devices in the slots located on both sides of the frame.
 2. To take the seat off the frame, simultaneously press the two buttons (1) located above the fastening slots and lift the seat (2).
 3. To invert the seat position, the procedure is the same as in instructions 1 and 2.
- D** 1. Um den Sitz auf dem Gestell zu befestigen, halten Sie den Sitz fest und führen seine Befestigungselemente in die Schlitzte an beiden Seiten des Gestells ein.
 2. Um den Sitz vom Gestell abzunehmen, drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Knöpfe (1) oberhalb der Befestigungsschlitzte und heben den Sitz an (2).
 3. Um die Position des Sitzes zu wenden, befolgen Sie die gleichen Anweisungen 1 und 2.

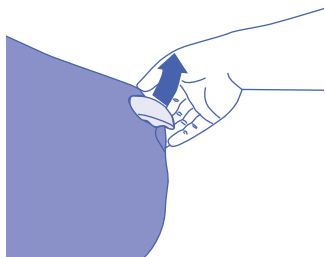
ROUES AVANT FIXES OU PIVOTANTES / FIXED OR SWIVEL FRONT WHEELS /
 VORDERRÄDER FESTSTEHEND ODER DREHBAR.



Roues fixes
 Fixed wheels
 Räder feststehend

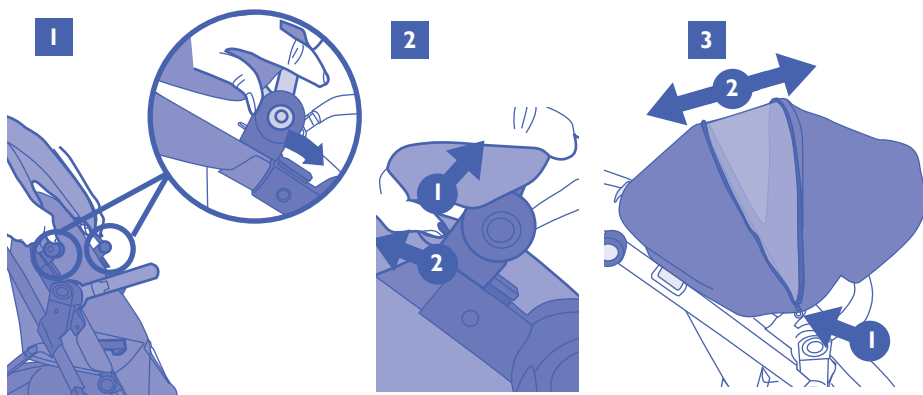
Roues pivotantes
 Swivel wheels
 Räder drehbar

INCLINAISON DU DOSSIER / BACKREST RECLINE / NEIGEN DER LEHNE



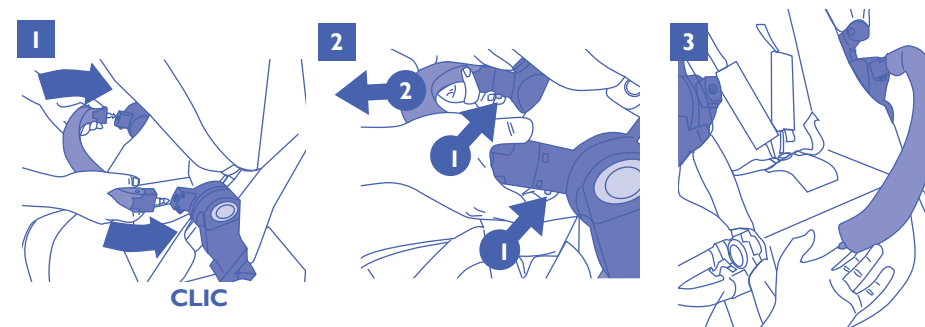
- F** Pour ajuster la position du dossier, tirer sur la gâchette située à l'arrière du dossier et le mettre dans la position souhaitée. Le dossier s'incline en 3 positions.
- GB** To adjust the position of the back, press the lever behind the back and put it in the required position. The back has three tilt positions.
- D** Um die Position der Rückenlehne einzustellen, ziehen Sie am Hebel an der Rückseite der Lehne und bringen diese in die gewünschte Position. Die Lehne kann in drei verschiedenen Neigungspositionen verstellt werden.

UTILISATION DE LA CAPOTE / ADJUSTING THE HOOD / EINSTELLEN DER VERDECK



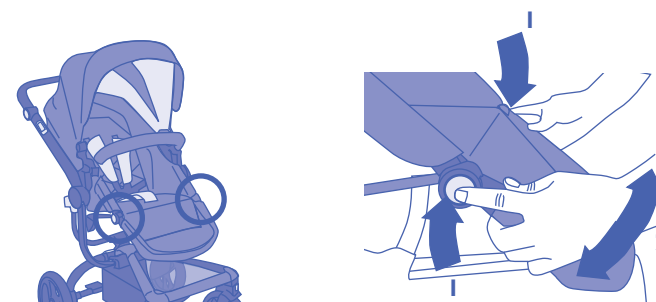
- F** 1. Pour insérer la capote, fixez-la à la base de la barre.
2. Pour retirer la capote, appuyez sur la gâchette (1) et glissez la capote vers le haut (2).
3. Utiliser la fermeture éclair (1) pour augmenter ou diminuer l'ouverture de la capote (2).
- GB** 1. To insert the canopy, fix it to the bar base.
2. To take off the canopy, press the lever (1) and slide up the canopy (2).
3. Use the zip fastener (1) to increase or decrease the opening of the canopy (2).
- D** 1. Zum Einführen des Verdecks befestigen Sie dieses am Fuß der Stange.
2. Zum Entfernen des Verdecks drücken Sie auf den Hebel (1) und schieben das Verdeck nach oben (2).
3. Verwenden Sie den Reißverschluss (1), um die Öffnung des Verdecks zu vergrößern oder zu verkleinern (2).

MISE EN PLACE / RETRAIT DE L'ARCEAU DE MAINTIEN PUTTING IN PLACE / REMOVING THE THE SAFETY BAR EINSETZEN / ENTFERNEN DER HALTEBÜGEL



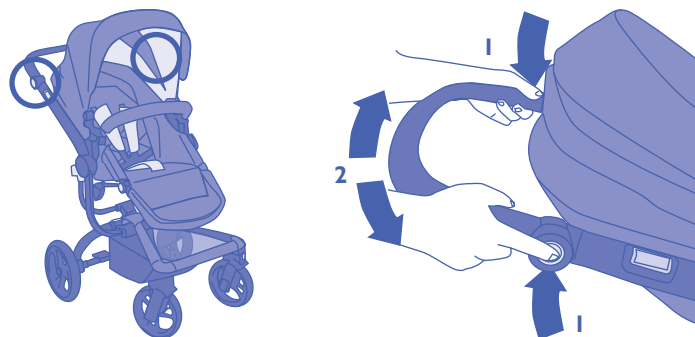
- F** 1. Pour fixer l'arceau de maintien, insérez-le jusqu'au CLIC de verrouillage.
2. Pour retirer l'arceau de maintien, appuyez sur les petits boutons de déverrouillage positionnés en-dessous de l'accoudoir (1) et retirez-le (2).
3. Vous pouvez aussi retirer qu'un seul côté de l'arceau afin de faciliter l'insertion de l'enfant.
- GB** 1. To fix the safety bar, insert it till it CLICKS in place.
2. To take off the safety bar, press the small unlocking buttons placed below the armrest (1) and take it off (2).
3. You can also release only one side of the bar to make it easier to put the child in place.
- D** 1. Zum Befestigen des Haltebügels führen Sie diesen ein, bis er hörbar einrastet.
2. Zum Entfernen des Haltebügels drücken Sie auf die kleinen Entriegelungsknöpfe unter der Armlehne (1) und nehmen ihn heraus (2).
3. Sie können auch nur eine Seite des Bügels entfernen, um das Kind leichter hineinsetzen zu können.

RÉGLAGE DU REPOSE-MOLLETS / ADJUSTING THE LEG REST / EINSTELLEN DER FUSSRASTE



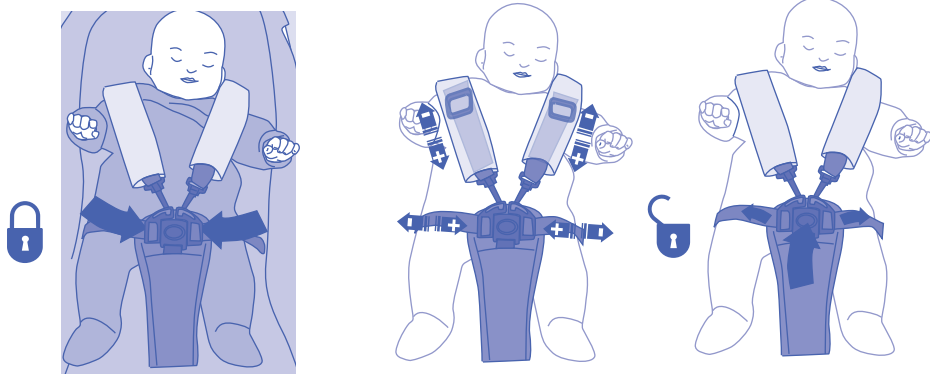
- F** Appuyer sur les boutons situés sur les côtés du repose-mollets (1) pour régler l'inclinaison de celui-ci (2).
- GB** Press the buttons located on the sides of the leg rest (1) to adjust the leg rest angle (2).
- D** Drücken Sie die Knöpfe an den Seiten der Fußstütze (1), um deren Neigung zu verstellen.

REGLAGE DU GUIDON / ADJUSTING THE HANDLEBAR /
EINSTELLEN DES SCHIEBEGRIFFS



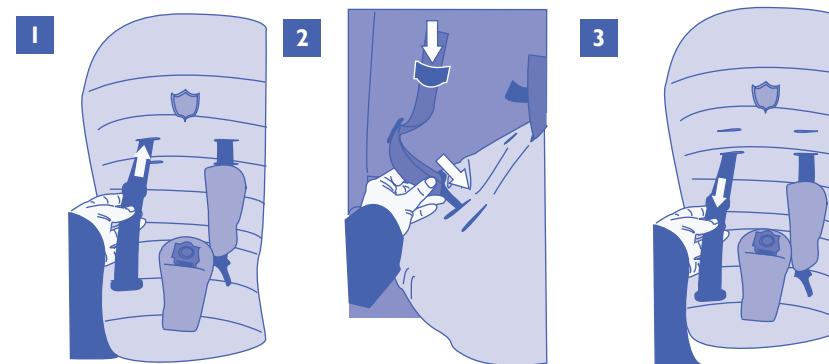
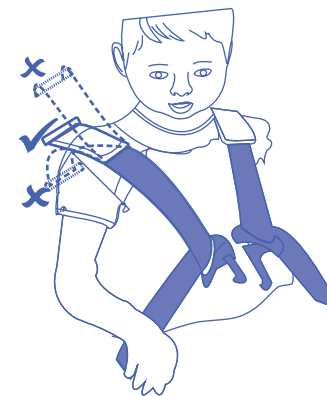
- F** Appuyer simultanément sur les deux boutons à la base du guidon (1) et ajustez-le à votre convenance (2).
- GB** Simultaneously press the two buttons at the base of the handlebar (1) and adjust it as required (2).
- D** Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Knöpfe an am unteren Ende des Schiebegriffs und stellen sie die gewünschte Höhe ein (2).

UTILISATION DU HARNAIS / USE OF THE HARNESS /
VERWENDUNG DES HALTEGURTS



- F** 1. Installer l'enfant dans le siège et clipper les fermoirs dans la boucle centrale.
2. Ajuster le harnais à la taille de l'enfant.
3. Une forte pression sur le bouton central du harnais permet de libérer l'enfant.
- GB** 1. Install the child in the seat and clip the fasteners into the central buckle.
2. Adjust the harness for the child.
3. Firmly press the central button of the harness to release the child.
- D** 1. Setzen Sie das Kind in den Sitz und klippen Sie die Schließen in die mittlere Gurtbefestigung ein.
2. Passen Sie den Haltegurt an die Größe des Kindes an.
3. Der Haltegurt wird mit einem festen Druck auf den Knopf in der Mitte geöffnet.

POSITIONNEMENT DU HARNAIS / ADJUSTING THE HARNESS /
EINSTELLEN DES HELTEGURTS

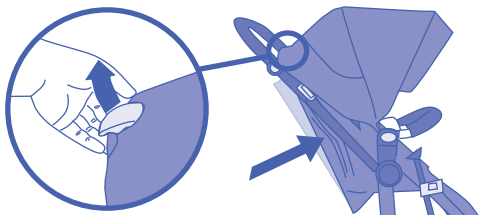


TOUJOURS AJUSTER LE HARNAIS A LA TAILLE DE L'ENFANT
ALWAYS ADJUST THE HARNESS FOR THE CHILD
PASSEN SIE DEN HALTEGURT AN DIE KorpULENZ DES KINDES AN

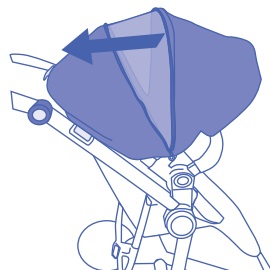
- F** 1. Ouvrir la boucle, retirer le pad d'épaule et faites passer la sangle au travers du coussin d'assise.
2. Ajuster la hauteur de sangle souhaitée en utilisant le passage de sangle sur l'assise.
3. Passer la sangle dans le passage dédié sur le coussin d'assise puis remettre le pad d'épaule et refermer la boucle.
- GB** 1. Open the buckle, remove the shoulder pad and thread the strap through the seat cushion.
2. Adjust the strap height using the strap hook on the seat.
3. Pass the strap through the dedicated way on the seat cushion, then fit the shoulder pad and close the buckle.
- D** 1. Öffnen der Schnalle, entfernen Sie die Schulterpolster und die Haltegurt durch das Sitzkissen fädeln.
2. Den Haltegurt auf die Größe des Kindes einstellen.
3. Setzen Sie das Band durch die Loch auf dem Sitzpolster, dann die Schulterpolster einstellen und die Schnalle schließen

PLIAGE / FOLDING / ZUSAMMENLEGEN

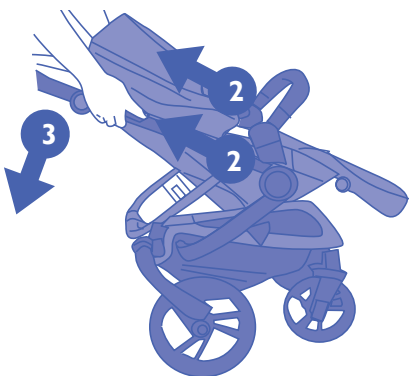
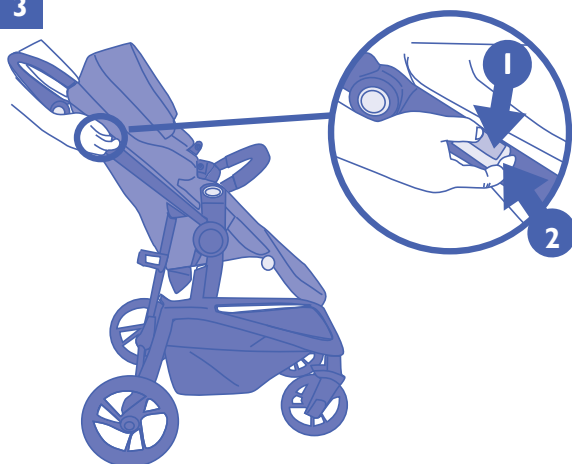
1



2



3



PLIAGE / FOLDING / ZUSAMMENLEGEN

F

1. Régler le dossier du siège en position verticale.
2. Replier la capote.
3. Appuyer sur le dispositif de sécurité en haut à droite du châssis (1), pousser vers le haut les deux dispositifs (2) tout en appuyant sur le guidon (3) pour déclencher le pliage de la poussette. Attention, la poussette ne peut pas être pliée lorsque le siège est face parents.

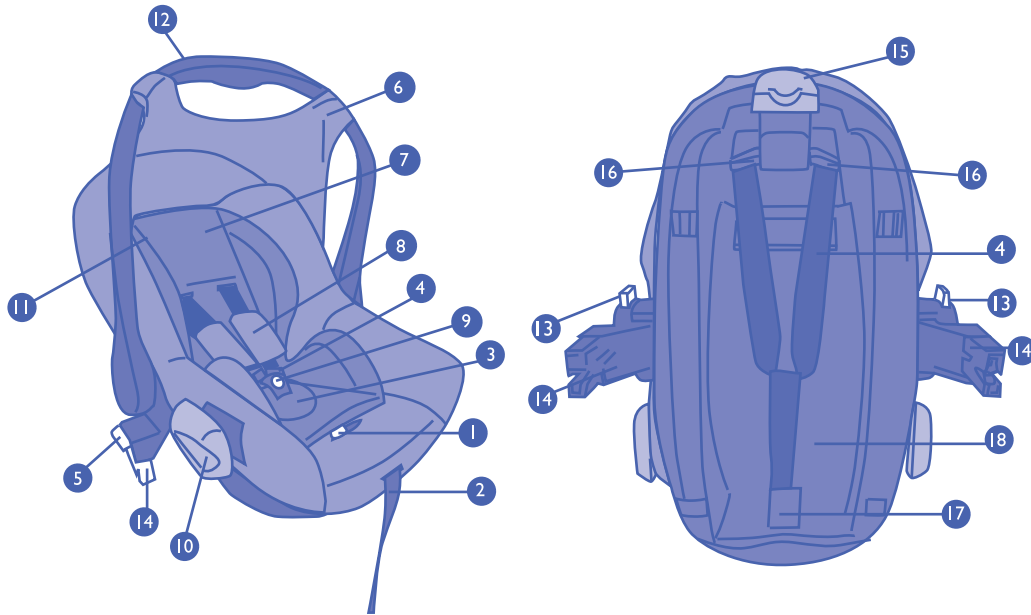
GB

1. Set the seat back to the vertical position.
2. Fold the canopy.
3. Press the safety device at the top right of the frame (1), push up the two devices (2) while pressing the handlebar (3) to start folding the pushchair. Important! The pushchair cannot be folded when the seat is facing the adult.

D

1. Stellen Sie die Rückenlehne senkrecht.
2. Falten Sie das Verdeck.
3. Drücken Sie auf das Sicherheitselement oben rechts am Gestell (1), schieben Sie die beiden Sicherheitselemente (2) nach oben und drücken Sie gleichzeitig auf den Schiebegriff (3), um den Wagen zusammen zu klappen. Achtung, der Wagen kann nicht zusammengeklappt werden, wenn der Sitz mit Blick auf die Eltern installiert ist.

MIEUX CONNAÎTRE VOTRE SIÈGE-AUTO / GET TO KNOW YOUR CAR SEAT /
WISSENSWERTES ZUM AUTOSITZ



Ce siège est classé dans le groupe 0+ et convient aux enfants, de leur naissance jusqu'à ce qu'ils atteignent un poids de 13 kg (12/ 15 mois environ).

This seat is classified as group 0+ and is suitable for infants from birth to 13kg (12-15 months approx.)

Dieser Sitz wurde als Gruppe 0+ klassifiziert und ist für Kleinkinder ab der Geburt bis 12 – 15 Monaten und bis zu 13kg Gewicht geeignet.

F

1. Bouton de déblocage du harnais
2. Courroie anti-glisse du harnais
3. Pad de protection d'entrejambe
4. Harnais
5. Bouton de verrouillage et de déverrouillage du dispositif de fixation (Bouton droit : Mémoire de position)
6. Capote
7. Coussin de tête
8. Pads de protection des épaules
9. Boucle
10. Guide ceinture
11. Réducteur
12. Poignée
13. Boutons de réglage de la poignée
14. Dispositif de fixation
15. Guide ceinture auto
16. Fente de passage du harnais
17. Accroche du harnais
18. Coque

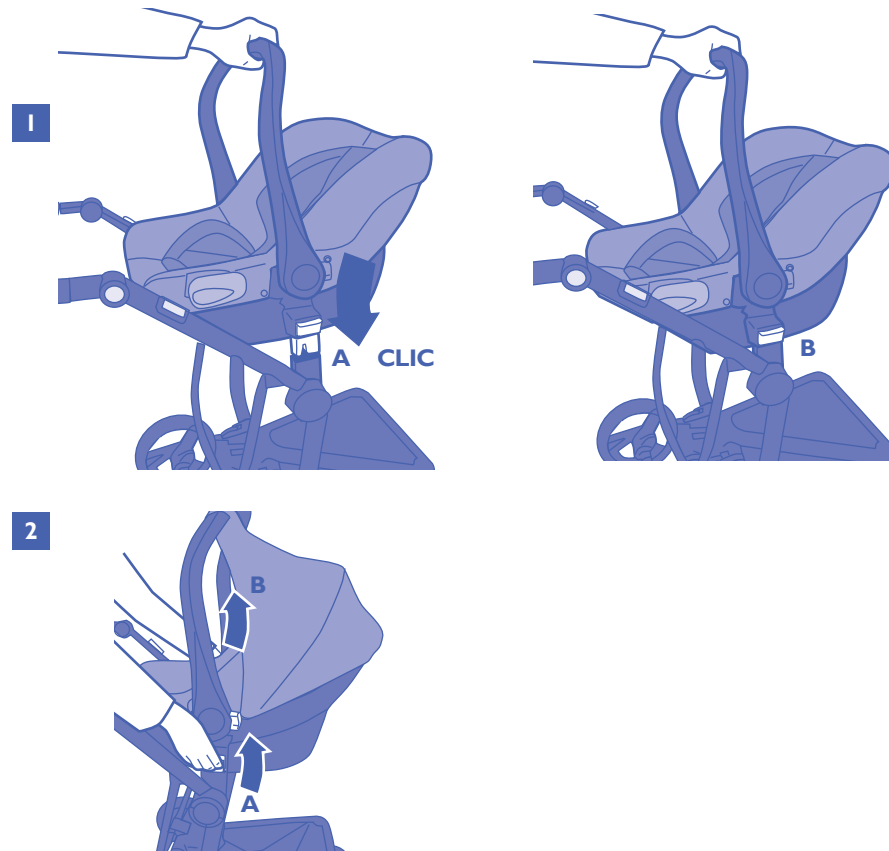
GB

1. Adjuster button
2. Adjuster Strap
3. Crotch pad
4. Harness
5. Locking and unlocking button of the fastening device (right-hand button: position memory)
6. Canopy
7. Head support
8. Shoulder pads
9. Buckle
10. Lap belt guide
11. Infant pad
12. Handle
13. Handle release button
14. Fastening device
15. Shoulder belt guide
16. Harness slot
17. Splitter plate
18. Shell

D

1. Knopf zum Entfernen des Sicherheitsgurtes
2. Rutschschutz des Sicherheitsgurtes
3. Schutzpad für Beinzwischenraum
4. Sicherheitsgurt
5. Verriegelungs- und Entriegelungsknopf der Befestigungsvorrichtung (rechter Knopf: Memory-Funktion der Position).
6. Verdeck
7. Kopfkissen
8. Schutzpad für Schultern
9. Schnalle
10. Gurtführung
11. Reduzierer
12. Griff
13. Knöpfe zur GriffEinstellung
14. Befestigungsvorrichtung
15. Automatische Gurtführung
16. Schlitz zum Durchführen des Sicherheitsgurtes
17. Gurtbefestigung
18. Schale

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO SUR LA POUSSETTE /
USING THE CAR SEAT ON THE PUSHCHAIR /
VERWENDUNG DER AUTOSITZ AUF DEM KINDERWAGEN



F

1. Pour fixer le siège-auto au châssis, maintenez-le et insérez ses dispositifs de fixation dans les fentes situées sur les deux côtés du châssis, jusqu'au clic de verrouillage (A). Vérifier que le bouton de mémoire de position du dispositif de fixation droit soit bien enclenché. (B)
2. Pour retirer le siège-auto du châssis, déverrouillez le bouton de mémoire de position situé sur le dispositif de fixation droit (A), puis levez le bouton du dispositif gauche (B). Soulevez le siège.

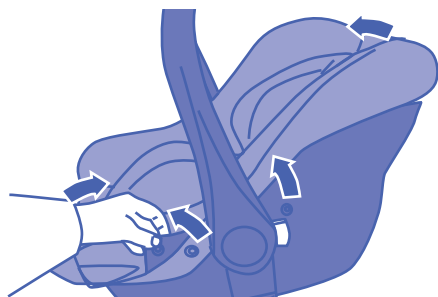
GB

1. To fasten the car seat to the frame, hold the seat and insert its fastening devices in the slots located on both sides of the frame till they click in place (A). Check that the position memory button of the right-hand fastening device is properly engaged. (B)
2. To take the car seat off the frame, unlock the position memory button located on the right-hand fastening device (A), then lift the left-hand device button (B). Lift the car seat.

D

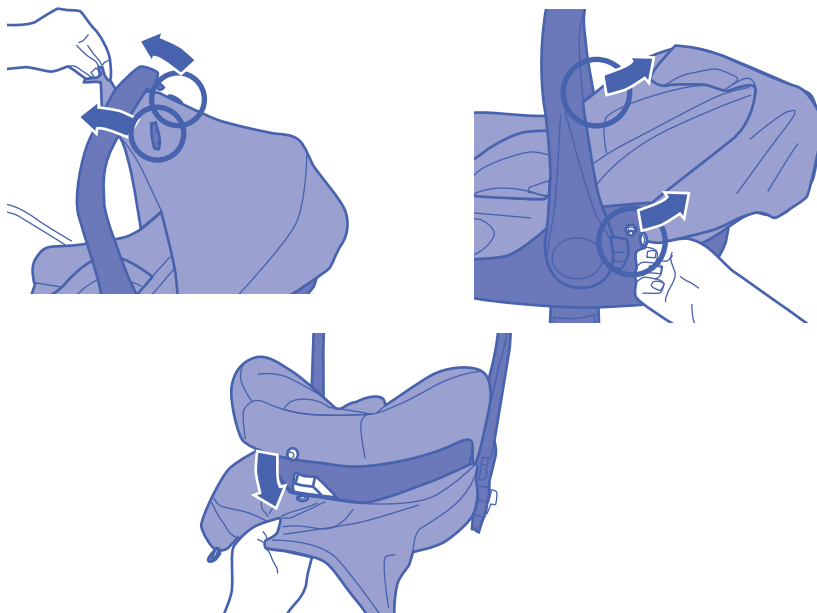
1. Um der Autositz auf dem Gestell zu befestigen, halten Sie der Autositz fest und führen ihre Befestigungselemente in die Schlitz an beiden Seiten des Gestells ein, bis sie hörbar einrasten (A). Prüfen Sie, dass der Knopf für die Memory-Funktion der rechten Befestigungsvorrichtung korrekt eingerastet ist. (B)
2. Zum Entfernen der Autositz vom Gestell entriegeln Sie den Memory-Funktionsknopf an der rechten Befestigungsvorrichtung (A) und heben dann den Knopf der linken Befestigung an (B). Heben Sie der Autositz hoch.

**DEHOUSSE LE GROUPE 0+ /
REMOVING THE COVER OF THE GROUP 0+ SEAT /
ABZIEHEN DES SCHONBEZUGS VOM EINSATZ 0+**

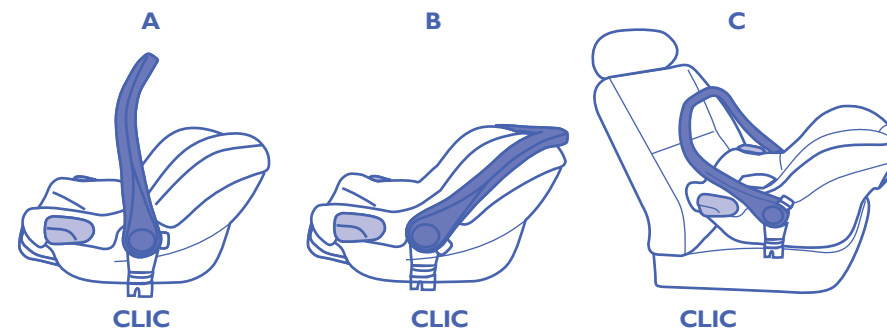


- F** Après le nettoyage veillez à bien remettre la housse en place ainsi que les sangles du harnais. Pensez à toujours bien contrôler le harnais avant chaque utilisation.
- GB** After cleaning, remember to put the cover properly in place, along with the harness straps. Always remember to check the harness carefully before each use.
- D** Achten Sie darauf, dass der Bezug und der Sicherheitsgurt nach erfolgter Reinigung wieder ordnungsgemäß angebracht werden. Denken Sie daran, den Sicherheitsgurt vor jedem Gebrauch zu kontrollieren.

**DÉMONTAGE DE LA CAPOTE DU GROUPE 0+ /
REMOVING THE HOOD OF THE GROUP 0+ SEAT /
ABZIEHEN DES VERDECK VOM EINSATZ 0+**

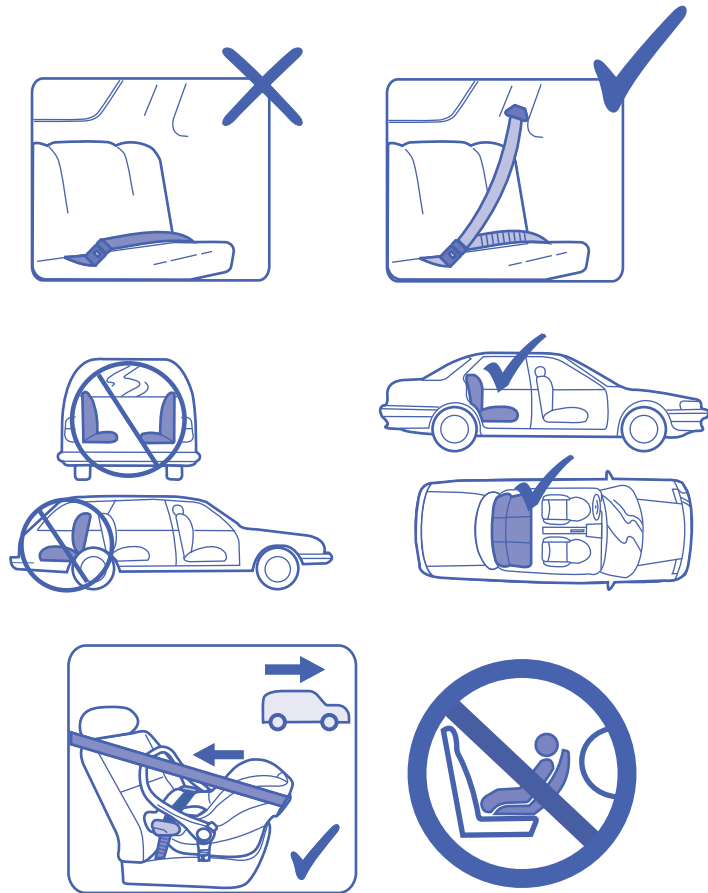


**POUR AJUSTER LA POIGNÉE / ADJUSTING THE HANDLE /
EINSTELLEN DES GRIFFS**



- F** La poignée peut être placée dans 3 positions.
A. Pour porter votre enfant, fixer le siège dans la voiture ou sur la poussette.
B. Lorsque vous l'utilisez comme siège, pour nourrir votre bébé, par exemple.
C. Pour installer le siège dans la voiture.
Pour bouger la poignée d'une position à une autre, appuyez simultanément sur les boutons de déblocage de la poignée, mettez la poignée dans la position souhaitée puis relâchez les boutons. Vérifier que la poignée est correctement en place en la poussant délicatement. Vérifier toujours que la poignée est bloquée et que le harnais est fixé avant de soulever le siège-auto.
- GB** The handle has 3 positions.
A. For carrying your child or fitting in the car or pushchair.
B. When used as a seat, e.g. for feeding.
C. For installing the group 0+ seat in the vehicle.
To move the handle from one position to another, press both release buttons at the same time, move the handle to the required position, and release the buttons. Check the handle has clicked into place by gently pushing it. Always check that the handle is locked and the harness fastened before lifting the car seat.
- D** Der Handgriff hat 3 Einstellungen.
A. Zum Tragen Ihres Kindes oder beim Anbringen an Ihren Kinderwagens.
B. Wenn Sie es als Sitz z. B beim Füttern benutzen.
C. Zum Installation des Einsatzes 0+ im Fahrzeug.
Beide Auslösetasten zur gleichen Zeit drücken, um den Handgriff von einer Position zur Anderen zu bewegen, führen Sie den Handgriff zur gewünschten Position, und lassen Sie die Tasten wiederlos. Stellen Sie sicher beim langsamen nach vorne drücken, dass der Handgriff in die gewünschte Position eingerastet ist. Vergewissern Sie sich stets vor dem Herausheben des Autositzes, dass der Handgriff eingerastet ist und die Sicherheitsgurte gut angelegt sind.

MISE EN PLACE DU SIÈGE AUTO GROUPE 0+ DANS UN VÉHICULE /
 PUTTING THE GROUP 0+ CAR SEAT IN PLACE IN A VEHICLE /
 INSTALLIEREN DER BABYSCHALE GRUPPE 0+ IN EINEM FAHRZEUG

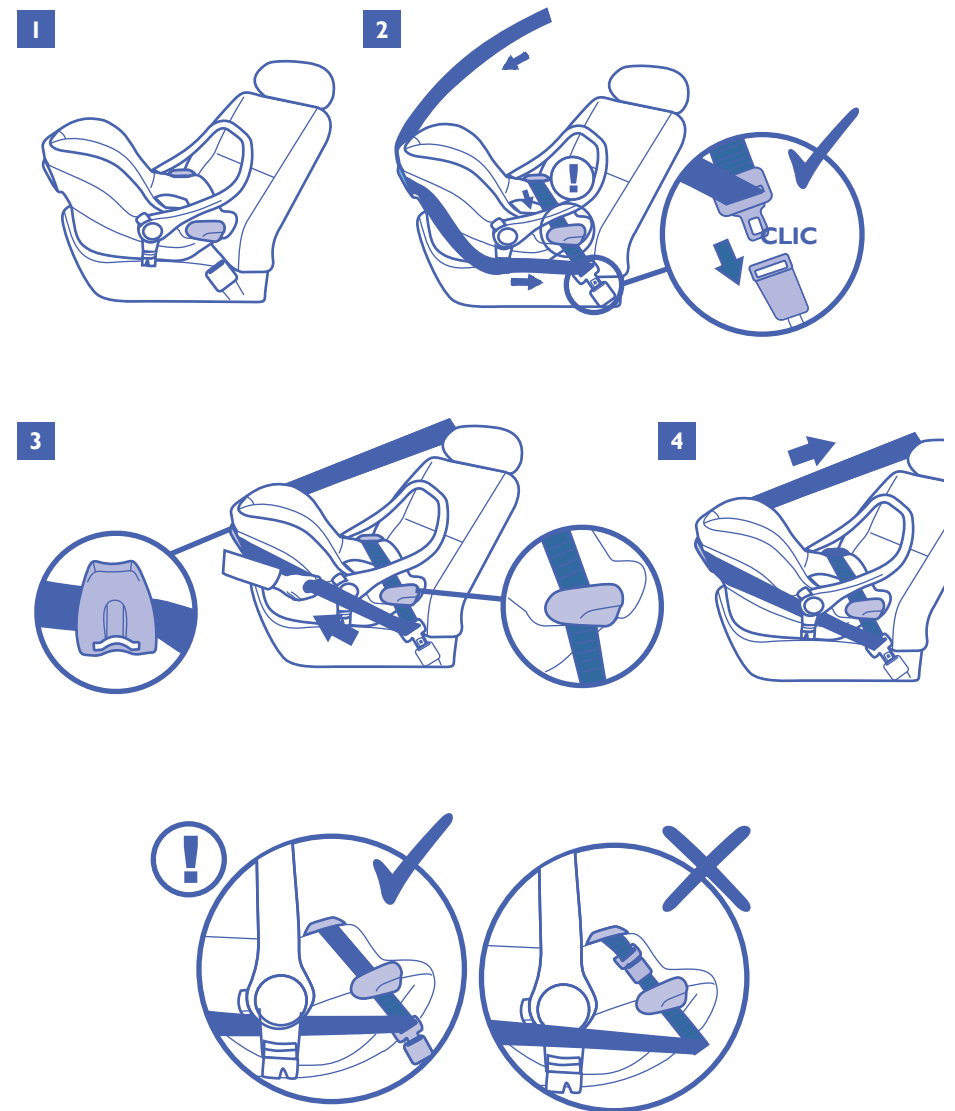


F Votre siège pour bébé peut seulement être installé dos à la route, au moyen d'une ceinture de sécurité statique à trois points ou rétractable, approuvée par la Réglementation n° 16 UN/ ECE ou toute autre norme équivalente. N'UTILISEZ PAS CE SIÈGE ENFANT SUR DES SIÈGES PASSAGERS ÉQUIPÉS D'UN AIRBAG NI SUR DES SIÈGES FAISANT DOS À LA ROUTE OU SUR LE CÔTÉ.

GB Your child seat can only be installed rearward facing using a 3 point static or retractor seat belt, approved to UN/ECE Regulation No.16, or other equivalent standard. DO NOT USE THIS CHILD SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS AND DO NOT USE ON SIDE FACING OR REAR FACING SEATS.

D Ihr Kindersitz kann nur in rückwärtiger Position unter der Anwendung eines guthaftenden 3 Punkt Gurtstrammers, entsprechend der UN/ECE Regulation Nr.16 oder anderen gleichbedeutenden Normwerten angebracht werden. ES IST NICHT ERLAUBT DEN KINDERSITZ AUF DEM BEIFAHRERSITZ MIT PRALLKISSEN ZU VERWENDEN UND DEN KINDERSITZ AUF SEITWÄRTS ODER RÜCKWÄRTIG EINGERICHTETEN FAHRZEUGSITZEN ZU VERWENDEN.

MISE EN PLACE DU SIÈGE AUTO GROUPE 0+ DANS UN VÉHICULE /
 PUTTING THE GROUP 0+ CAR SEAT IN PLACE IN A VEHICLE /
 INSTALLIEREN DER BABYSCHALE GRUPPE 0+ IN EINEM FAHRZEUG



F Même si un siège enfant est sûr, même s'il est parfaitement conçu, la sécurité de votre enfant dépend de vous. Veuillez lire cette rubrique avant de fixer votre siège enfant dans votre voiture. N'oubliez pas qu'en n'utilisant pas correctement votre siège enfant, vous diminuez la protection et la sécurité de votre enfant.

- Veillez à ce que le harnais soit réglé à la taille de votre enfant. Un réglage réalisé sur des vêtements d'hiver sera trop lâche si l'enfant porte des vêtements d'été.
- Installez le siège enfant avec soin au moyen de la ceinture abdominale à 3 points et de la ceinture diagonale, comme le décrit cette rubrique.
- Vérifiez que le siège de votre enfant est correctement fixé avant chaque voyage.
- N'utilisez pas le siège enfant sur un siège de voiture équipé d'un airbag.
- Fixez toujours correctement la ceinture de sécurité autour du siège auto.
- Ne posez pas le siège auto sur des surfaces élevées, sur un lit, un canapé ou d'autres surfaces malléables.
- Faites en sorte que le siège n'entre pas en contact avec des substances corrosives, telles que de l'acide sulfurique ou des solvants

1. Installer le siège-auto sur un siège de la voiture, dos à la route.
Abaisser la poignée du siège-auto de sorte à ce qu'elle s'appuie sur le siège de la voiture.
Remarque : Si vous fixez le siège-auto sur le siège avant de la voiture, vous devrez peut-être incliner le siège du véhicule au niveau le plus bas, afin que la sangle soit assez longue pour maintenir le siège enfant en place.
2. Tirer l'ensemble de la ceinture de sécurité au-dessus du siège-auto. (A)
Passer la ceinture de sécurité abdominale dans les deux guides de passage bleus prévus à cet effet (B) et insérez-la dans la boucle de sécurité jusqu'à ce que vous entendiez le « clic » de verrouillage. (C)
3. Passer la ceinture de sécurité diagonale dans le guide de passage bleu situé à l'arrière du siège-auto.
4. Lorsque la ceinture est correctement mise, faites-la passer au-dessus du siège-auto comme le montre le schéma ci-contre.

GB However safe and well-designed a child seat may be, the safety of your child depends ultimately on you. Please read this section before fixing the child seat in your car.

- Do not forget that if you do not use your child seat correctly, you could put your child into danger.
- Make sure that the harness is adjusted for the size of the child. Adjustment that allows for winter clothing would be too loose if the child is dressed for summer.
 - Install the child seat carefully using the 3-point lap belt and diagonal belt, as described in this section.
 - Make sure that your child's seat is properly secured before every journey.
 - Do not use the child seat on a seat with an airbag.
 - Always secure the safety belt properly around the car seat.
 - Do not place the car seat on high surfaces, on beds, sofas or other soft surfaces.
 - Make sure that the seat does not come into contact with corrosive substances such as sulphuric acid or solvents.

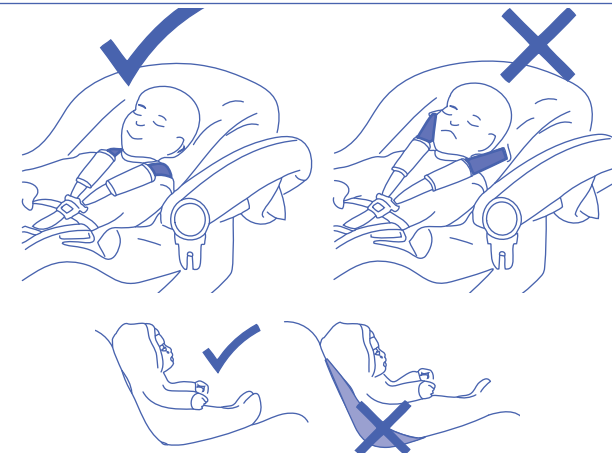
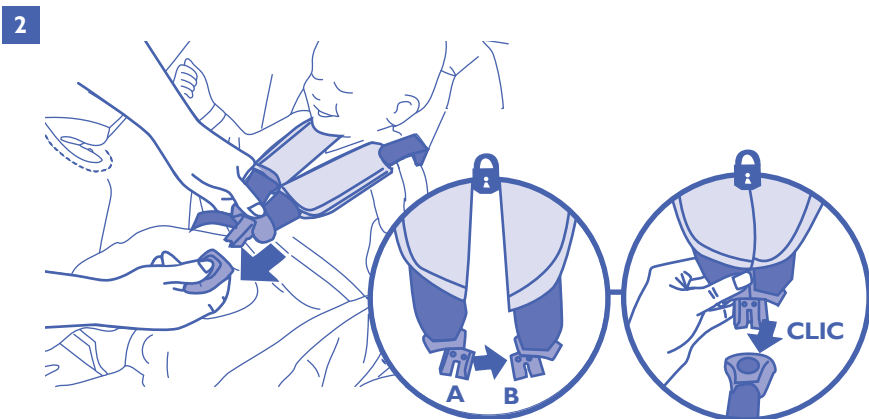
1. Set the car seat on a seat of the car, facing backwards.
Lower the handle of the car seat so that it presses against the seat of the car.
NB: if you place the car seat on the front seat of a car, you might need to recline the seat of the car to the lowest position so that the strap is long enough to keep the child seat in place.
2. Pull the whole safety belt above the car seat. (A)
Pass the abdominal safety belt in the two blue belt guides provided (B) and insert it into the safety buckle till you hear a locking click. (C)
3. Pass the diagonal safety belt in the blue belt guide located at the rear of the car seat.
4. When the belt has been placed correctly, pass it over the car seat as shown opposite.

D Selbst wenn ein Kindersitz sicher ist, auch dann wenn er einwandfrei konstruiert ist, hängt die Sicherheit Ihres Kindes von Ihnen ab. Lesen Sie daher diese Rubrik aufmerksam durch, bevor Sie den Kindersitz in Ihrem Fahrzeug befestigen.

- Vergessen Sie nicht, dass Sie den Schutz und die Sicherheit Ihres Kindes vermindern, wenn Sie den Kindersitz nicht ordnungsgemäß verwenden.
- Achten Sie darauf, dass der Gurt auf die Größe Ihres Kindes eingestellt ist. Erfolgte die Gurteinstellung, als das Kind Winterbekleidung trug, wird der Gurt zu lasch sitzen, wenn das Kind Sommerbekleidung trägt.
 - Installieren Sie den Kindersitz sorgfältig mit Hilfe des Beckengurts mit 3-Punkt-Fixierung und mit Hilfe des Diagonalgurts wie in dieser Rubrik beschrieben.
 - Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Sitz Ihres Kindes ordnungsgemäß befestigt ist.
 - Verwenden Sie keinen Kindersitz auf einem Fahrzeugsitz, der mit einem Airbag ausgestattet ist.
 - Befestigen Sie den Sicherheitsgurt immer korrekt um den Autositz herum.
 - Stellen Sie den Autokindersitz nie auf erhöhte Flächen - ein Bett, ein Sofa oder sonstige verformbaren Flächen.
 - Tragen Sie dafür Sorge, dass der Sitz nicht in Kontakt mit ätzenden Stoffen wie Schwefelsäure oder Lösungsmitteln kommt.

1. Installieren Sie der Autositz entgegen die Fahrtrichtung auf einem Sitz im Auto.
Drücken Sie den Griff der Autositz so nach unten, dass er gegen den Autositz drückt.
Anmerkung: Wenn Sie die Autositz auf dem Beifahrersitz eines Fahrzeugs befestigen, müssen Sie den Sitz vielleicht so tief wie möglich stellen, damit der Gurt lang genug ist, um den Kindersitz damit zu befestigen.
2. Ziehen Sie den gesamten Sicherheitsgurt über der Autositz. (A).
Führen Sie den Bauchgurt durch die beiden blauen Führungen (B) und befestigen Sie ihn im Gurtschloss, so dass er hörbar einrastet. (C)
3. Führen Sie den diagonalen Sicherheitsgurt durch die blaue Führung an der Rückseite der Autositz.
4. Wenn der Gurt korrekt befestigt ist, führen Sie ihn über der Autositz, wie im Schema daneben gezeigt.

MISE EN PLACE DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO GROUPE 0+
 PUTTING IN PLACE AND REMOVING THE 0+ GROUP ON THE PUSHCHAIR
 EIN- UND AUSSBAU DER BABYSCHALE GRUPPE 0+ AN KINDERWAGEN

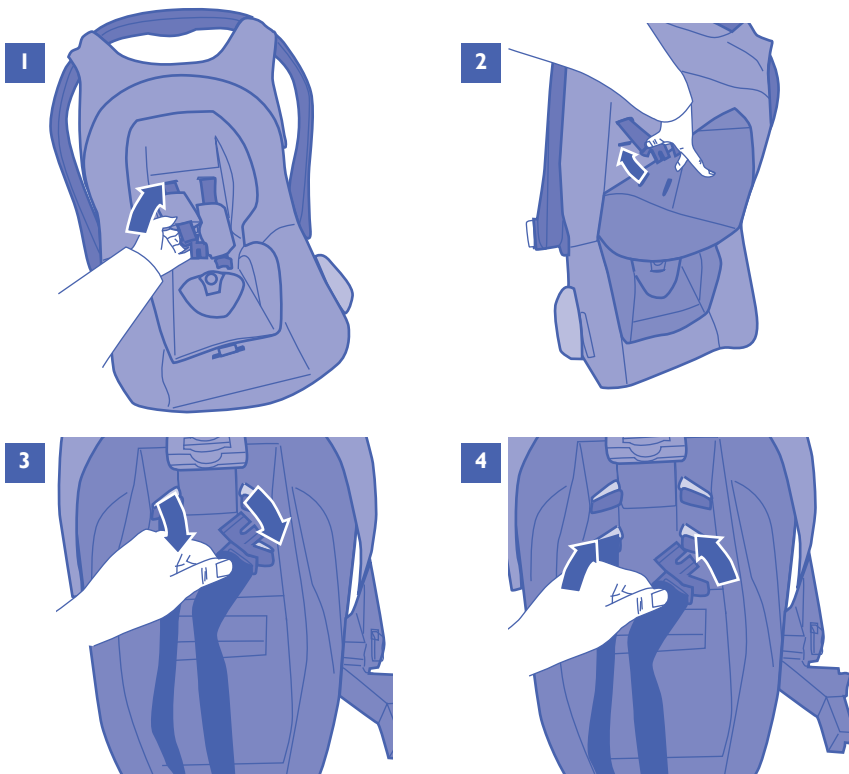


- F**
1. Elargir les sangles du harnais en pressant sur le bouton « PRESS » et en tirant sur les sangles.
 2. Placer l'enfant dans le siège auto. Avant d'attacher le harnais, veillez à ce que les bretelles soient confortablement installées sur les épaules de l'enfant. Sinon veuillez vous référer au chapitre « ajuster le harnais en hauteur ». Vous pouvez fixer la boucle en plaçant les pièces (A) et (B) côte à côte puis en les poussant dans le manchon. Vous devez entendre un clic, indiquant que la boucle bien verrouillée. Vérifiez en tirant sur les sangles au-dessus et en dessous de la boucle. Vous pouvez ouvrir la boucle en appuyant sur le bouton rouge (C).
 3. Tirer sur la sangle d'ajustement du harnais pour le serrer. Il est recommandé de laisser 2 doigts entre les bretelles et la poitrine de l'enfant. Lorsque votre enfant grandira, vous devrez déplacer les bretelles dans les fentes supérieures. Les bonnes fentes sont celles qui sont au niveau ou juste en dessous des épaules de votre enfant. Si les fentes sont trop éloignées des épaules, il y aura trop de jeu. Le schéma 1 indique la bonne position des bretelles. Les schémas 2 et 3 montrent une position incorrecte.

- GB**
1. Loosen the harness straps by pressing the button "PRESS" and pulling the straps.
 2. Place the child in the car seat. Before attaching the harness, make sure that the straps are comfortably set against the child's shoulders. If not, please refer to the section « Adjusting the height of the harness ». The buckle is fastened by locating parts (A) and (B) together then pushing into the socket. A positive click should be heard, indicating that the buckle is secure. Check by pulling the straps above and below the buckle. The buckle is released by pressing the red button (C).
 3. Pull the harness adjusting strap to tighten it. Two fingers' space should be left between the straps and the child's chest. As your child grows you will need to move the straps to the next slots. The correct slots are those at, or just below your child's shoulders. If the slots are too far from the shoulders there will be too much slack. Diagram 1 shows a correct shoulder strap position. Diagrams 2 and 3 show incorrect positions.

- D**
1. Die Gurte erweitern, indem Sie den Knopf "PRESS" drücken und an den Gurten ziehen.
 2. Das Kind in die Babyschale legen. Bevor Sie den Gurt befestigen, achten Sie darauf, dass die Schultergurte bequem auf den Schultern des Kindes aufliegen. Andernfalls siehe Kapitel « Höhenverstellung des Gurts ». Der Verschluss erfolgt durch einen Zusammendruck der beiden Teile (A) und (B) der Verschlussvorrichtung. Ein hörbares Klicken bedeutet das der Verschluss sicher in die Verschlussvorrichtung eingerastet ist. Überprüfen Sie die Gurte mittels einem Anziehen über und unter dem Verschluss.
 3. Am Gurtstraffer ziehen, um den Gurt zu straffen. Es wird empfohlen zwischen den Gurten und dem Oberkörper des Kindes zwei Finger breit Platz zu lassen. Während dem Wachstum Ihres Kindes müssen diese Gurte angepasst werden und durch die nächste Öffnung geführt werden. Die geeigneten Gurtöffnungen liegen auf oder ein wenig unterhalb der Schulterhöhe Ihres Kindes. Falls die Öffnungen zu weit von den Schulter entfernt liegen könnte zu viel Raum zum Ausschlüpfen entstehen. Diagramm 1 zeigt eine ordnungsgemäße Gurtposition. Die Diagramme 2 und 3 zeigen eine inkorrekte Gurtposition.

**AJUSTER LE HARNAIS EN HAUTEUR / ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HARNESS /
HÖHENVERSTELLUNG DES GURTS**



- F**
1. Retirer la protection du harnais. Faire passer la sangle au travers du réducteur.
 2. Faire passer la sangle au travers du dossier.
 3. Retirer la sangle à l'arrière du siège auto.
 4. Repasser la sangle dans le passage souhaité du dossier, puis du réducteur.
Répéter l'opération pour l'autre sangle.

- GB**
1. Remove the harness protection. Route the strap through the reducer.
 2. Route the strap through the back.
 3. Remove the strap at the rear of the car seat.
 4. Route the strap in the required passage of the back, then of the reducer.
Repeat the operation with the second strap.

- D**
1. Gurtschutz abziehen. Gurt durch die Reduziervorrichtung führen.
 2. Gurt durch die Lehne führen.
 3. Gurt hinter dem Autositz herausziehen.
 4. Den Gurt wiederum durch die gewünschte Durchführung der Lehne, dann der Reduziervorrichtung führen.
Den Vorgang für den anderen Gurt wiederholen.

**REMARQUES IMPORTANTES
IMPORTANT NOTES
WICHTIGE HINWEISE**

- F**
- Ce siège enfant est destiné aux enfants, de leur naissance jusqu'à ce qu'ils atteignent un poids de 13 Kg/ 29 livres (12/ 15 mois environ) et doit être fixé au moyen d'une ceinture de sécurité à trois points et le dos face à la route seulement.
 - Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr, où vous pourrez facilement le retrouver.
 - Lorsque vous ne l'utilisez pas, vous devez tout de même fixer le siège enfant dans la voiture afin d'éviter qu'il ne soit propulsé en cas d'accident.
 - En cas d'urgence, vous pouvez rapidement détacher votre enfant en appuyant sur le bouton rouge, sur la boucle du harnais.
 - Ne retirez jamais les coussins en polystyrène absorbants d'impact, situé entre le siège coquille et la couverture.
 - Si vous voyagez avec des passagers assis à l'avant et à l'arrière, les occupants les plus légers doivent s'asseoir à l'arrière et les plus lourds à l'avant du véhicule.
 - Faites en sorte que le siège n'entre pas en contact avec des substances corrosives, telles que de l'acide sulfurique ou des solvants.

- GB**
- This child seat is for children from birth to 13kg / 29lbs (12-15 months approx) using a 3-point lap and diagonal seat belt in the rearward facing position only.
 - Keep this user guide in a safe place where it can easily be found. A
 - When not in use, the child seat should be fastened into the car with a seat belt to avoid it being thrown about in the event of an accident.
 - In an emergency, your child can be released quickly by pressing the red button on the harness buckle.
 - Never remove the polystyrene impact absorbent pads between the seat shell and the cover.
 - If you travel with passengers using both front and rear seats, the lighter occupants should be in the back and heavier occupants in the front of the vehicle.
 - Do not allow the seat to contact corrosive substances e.g. battery acid, or solvents.

- D**
- Dieser Sitz ist für Kleinkinder ab der Geburt bis 12 – 15 Monaten (bis zu 13kg Gewicht) ,bei einer Anwendung des 3-Punkt Gurtstrammer, Schoß- und diagonalen Sicherheitsgurts und nur für die rückwärtige Position geeignet.
 - Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung an einem sicheren Platz auf, wo man sie schnell finden kann.
 - Falls der Kleinkindersitz nicht gebraucht wird, sollte dieser mit dem Sitzgurt im Auto befestigt werden, um zu vermeiden, dass dieser bei einer Unfallursache umgeworfen wird.
 - In einem Notfall kann Ihr Kind mittels einem Knopfdruck auf die rote Taste der Schicherheitsverschlussvorrichtung schnell befreit werden.
 - Das Aufprallschutzpolster aus Styropor zwischen der Sitzkapsel und dem Sitzpolster darf nicht entfernt werden.
 - Falls Sie sich Ihre Begleiter auf im Vorder- und im Hintersitz mitahren, sollte der leichteste Mitfahrer auf dem Rücksitz und der Schwerste auf dem Vordersitz des Fahrzeugs sein.
 - Der Sitz darf nicht mit korrodierenden Substanzen z. B. Batteriesäure oder mit chemischen LLösungsmittel in Kontakt kommen.

CERTIFICAT DE GARANTIE

William Kent 1733 vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, William Kent 1733 s'engage à vous le réparer ou à vous le changer hors les cas d'exclusion suivants:

- utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- installation non conforme à la notice,
- réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- manque d'entretien de votre produit,
- remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement...) en utilisation normale.

A partir de quand?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat. En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

GUARANTEE CERTIFICATE

William Kent 1733 guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, William Kent 1733 undertakes to repair it for you or to replace it, subject to the following exclusions:

- use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- installation not in accordance with the instructions,
- repair carried out by a non-approved person or retailer,
- proof of purchase not presented,
- product not maintained,
- replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought.

GARANTIE - ZERTIFIKAT

Garantie-Zertifikat: William Kent 1733 garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations- Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich William Kent 1733 das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen, außer in folgenden Fällen:

- andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden.